

Paul EUZIERE

Président du Festival TransMéditerranée

Le Conseil d'Administration

ont le plaisir de vous convier à

**l'inauguration de la 21^e saison du
Festival TransMéditerranée 2008/2009**

**Mardi 18 novembre 2008 à 18h30
à GRASSE au Palais des Congrès**

en présence de

Shlomo SAND,

Historien Université de Tel Aviv, auteur

Issam MAKHOUL,

*Sociologue, ancien député à la Knesseth
Directeur du Centre Emil Touma
d'Etudes palestiniennes et israéliennes, Haifa*

Michel WARCHAWSKI

*Journaliste, auteur
Centre d'Information Alternative
Jérusalem-Bethleem*

Raniz EL JARAISSY

Maire de Nazareth

et des artistes photographes

Hala HILMI HODEIB, Palestine

Keren MANOR, Israël

*Après le vernissage et avant le cocktail une
rencontre est organisée avec les invités à l'issue
de laquelle les auteurs signeront leurs livres*



FESTIVAL TRANSMÉDITERRANÉE

21^e saison 2008/2009

Israéliens et Palestiniens, des voix (voies) pour la paix.

Le FTM ne fait jamais le choix de la facilité mais celui de l'espoir et de l'exigence de paix dans une région du monde qui ne connaît pas de répit depuis 60 ans et où le peuple de Palestine vit toujours sans Etat. Au moment où, tant en Méditerranée que dans le reste du monde, les logiques d'affrontement et de haine gagnent du terrain, nous continuons de favoriser celles du rapprochement, de la convergence et de l'intelligence.

Début 1990 déjà, le Festival TransMéditerranée avait osé réunir sur une même tribune Israéliens et Palestiniens partisans du dialogue et de la paix (Salam-Shalom).

Alors que les perspectives d'une solution juste et durable s'éloignent de jour en jour, notre association choisit de porter l'expression de ceux qui, en Israël, en Palestine et ailleurs, s'emploient inlassablement à maintenir des ponts au-delà des murs.

Artistes, auteurs, journalistes, élus,... Quelque soit leur point de vue, écoutons-les, découvrons leur travail, leur action, leur création.

Le FTM les réunit à Grasse mais aussi à Sainte-Tulle, Marseille et Nice dans une première série de temps forts qui, heureuse opportunité, accompagne la semaine de la solidarité internationale.

En décembre, c'est avec la CMCAS de Nice et un collectif d'associations (voir au verso) que nous vous proposons de "célébrer" les 60 ans de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme pour mesurer ensemble le chemin parcouru et surtout celui qui reste à faire pour la conquête des droits humains et des peuples.

Festival TransMéditerranée

5 place de la Poissonnerie BP 18810 - 06131 Grasse Cedex

Tél. 04 93 36 28 18 - Fax 04 93 36 46 14

www.ftmed.org - ftmed@wanadoo.fr

IMPRIMERIE SEPICA 04 97 00 09 20

Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur



CONSEIL GÉNÉRAL
DES ALPES-MARITIMES



l'acsé
Association pour le
renforcement de la
solidarité internationale



FESTIVAL TRANSMÉDITERRANÉE

21^e saison 2008/2009

Israéliens et Palestiniens Des voix (es) pour la paix



18 au 30 Novembre 2008

GRASSE Palais des Congrès

Expositions

Pierres et Soif / Hala Hilmi Hodeib



Sociologue de formation, Hala Hilmi Hodeib débute la photo en 1977 avec des portraits et des scènes de la vie quotidienne en noir et blanc.

Depuis 1988 l'abstrait et la couleur organisent un imaginaire, très proche de la peinture. Inspirée par la Nature, essentiellement l'eau, la pierre et le sel de la Mer Morte, ses créations de toute beauté, sont aussi des pages de ses carnets de voyage intime. D'origine palestinienne, H. H. Hodeib vit et travaille à Nice.

www.hala-h.com

Jérusalem Dépossédée / Keren Manor et le Collectif Activestills



"... Dans la ville sainte, il semble que les seuls Dieux sont la sécurité et l'immobilier, la force, la discrimination et l'injustice..."

Exposition de photos-reportage accompagnée de textes de Muna Hamzeh et Mahmoud Darwich et soutenue par le Comité Israélien contre les démolitions de maisons.

Keren Manor, née à Ashkelon, est l'une des fondatrices de *Activestills*, un collectif de photographes israéliens qui cherchent à éveiller les consciences par la photo.

Elle dirige actuellement l'ONG Active-Vision qui s'occupe d'enfants immigrés menacés d'expulsion.

<http://activestills.org>

Livres



Avec originalité et audace, **Shlomo Sand** a entrepris de confronter des questions qui touchent autant à l'origine historique des juifs qu'au statut civique des Israéliens.

Ce livre est déjà un best-seller et il soulève des vifs débats.

Shlomo Sand enseigne l'histoire contemporaine à l'université de Tel-Aviv. Il a notamment publié, en français, *Les Mots et la terre* (Fayard, 2006).

Militant israélien pour la paix et contre l'occupation, **Michel Warschawski** a fondé le Centre d'Information Alternative. Il a publié *Le défi binational* (Textuel, 2001), *Sur la frontière* (Stock, 2002), coordonné et impulsé plusieurs ouvrages collectifs aux Ed. La Fabrique dont le dernier *Programmer le désastre. La politique israélienne à l'œuvre*.

Michel Warschawski est un fidèle du Festival TransMéditerranée.



Films



La Terre parle arabe

Maryse Gargour (Grèce 2008)

Projection suivie d'un débat avec Sandrine Mansour, Historienne

Judi 27 novembre

Théâtre de Sainte-Tulle

Mahmoud Darwich et la terre, comme la langue

Simone Bitton et Elias Sanbar (Palestine 1999)

Samedi 29 novembre

Théâtre de Sainte-Tulle



A l'occasion de ces rendez-vous, vente de produits du commerce solidaire : broderie artisanale et huile d'olive des coopératives de Cisjordanie.

Israéliens et Palestiniens, des voix (voies) pour la paix.

DATES ET LIEUX

Expositions

Pierres et Soif de **Hala Hilmi Hodeib**
Jérusalem Dépossédée de **Keren Manor** et le Collectif *Activestills*

18 au 30 novembre

Grasse - Palais des Congrès 04 92 42 02 15

Rencontres-débat et signatures

Shlomo Sand, Michel Warschawski, Issam Makhoul,

- **Mardi 18 novembre 19h15**

Grasse - Palais des Congrès

- **Mercredi 19 novembre 19h00**

Sainte-Tulle. Théâtre Municipal 04 92 78 21 13

- **Judi 20 novembre 19h00**

Marseille Librairie Païdos 04 91 48 31 00

Shlomo Sand

- **Vendredi 21 novembre 16h30**

Nice Librairie Masséna 04 93 80 90 16



A NOTER

Etat d'Israël, Naqba, Droits de l'homme. 60 ans déjà... et demain ?

Vendredi 5 décembre - Nice



Expo, film, conférence - débat et repas
À la CMCAS des électriciens et gaziers, route de Turin

Programme détaillé à venir
Renseignements FTM 04 93 36 28 18

En partenariat avec
CMCAS de Nice, Association France Palestine Solidarité,
Amnesty international, Ligue des Droits de l'Homme,
les Amis du Monde Diplomatique, Artisans du Monde